

Ален де Бенуа

ТРАМП КАК МЕНЬШЕЕ ИЗ ЗОЛ



Источник: <https://counter-currents.com/2020/10/trump-for-lack-of-something-better/>
Французский оригинал: <https://www.alaindebnoist.com/2020/10/16/trump-faute-de-mieux/>

Перевод с французского на английский Грега Джонсона.

Перевод с английского, 2020 г. На русском языке публикуется впервые!

Президентские выборы в США быстро приближаются. Лично вы хотите, чтобы Дональд Трамп был переизбран? Обрадовал бы вас второй срок этого президента, хотя бы лишь ради того, чтобы увидеть лица его оппонентов, американских и европейских?

Ален де Бенуа: Мне хотелось бы его переизбрания, но по определению, за неимением чего-то лучшего. Как вы знаете, этот персонаж меня не так волнует. Меня не так сильно беспокоит то, в чем его обычно упрекают (его стиль, его грубость, его вульгарность), потому что, наоборот, я думаю, что это как раз то, что нравится в нем многим американцам, и что мы по эту сторону Атлантики отказываемся понимать. Скорее это то, что его проект кажется мне туманным, его внешняя политика на мой взгляд отвратительна, и этот человек не подходит для того, чтобы руководить тем, что до сих пор остается (по крайней мере временно) ведущей мировой державой. Реальных государственных деятелей в сегодняшнем мире, по сути, всего три: Владимир Путин, наследник

бывшей Российской империи; Си Цзиньпин, наследник бывшей Китайской империи; и Реджеп Тайип Эрдоган, который стремится воссоздать старую Османскую империю. У Дональда Трампа могут быть качества, но у него нет масштаба государственного деятеля.

Тогда зачем его поддерживать? Потому что Джо Байден в сто раз хуже. Не из-за своих банальных и скучных личностных качеств, а из-за всего, что он представляет: Истеблишмент, Глубинное государство (deep state), подчинение господствующей идеологии, иммигрантизм, прогрессизм, интернационализированный капитализм, политкорректность, движение Black Lives Matter, мейнстримные СМИ, короче говоря, этот отвратительный Новый класс, который ведьма Хиллари Клинтон представляла четыре года назад. Чтобы заблокировать Джо Байдена и его напарницу Камалу Харрис (у которой были бы хорошие шансы сменить его в течение четырех лет), я бы проголосовал даже за Микки Мауса!

Но есть ли у Трампа все еще шанс на победу?

Ален де Бенуа: Я считаю, что да. Я часто говорил, что мы должны различать Дональда Трампа как человека и феномен трампистов, который является прежде всего популистским рефлексом, направленным на то, чтобы бросить вызов всему, за что выступает истеблишмент. Сам Трамп вызывает сомнения, но трампизм – это совсем другое дело. Если хорошенько все обдумать, то мы могли бы сравнить его с тем, что мы называем здесь «периферийной Францией». Американцы весьма отличаются от европейцев (гораздо больше, чем считают последние), но основная закономерность та же самая: народные классы против глобализированных элит, оседлые против мобильных, народ против граждан мира, низы против верхов.

Сегодня в Соединенных Штатах это противостояние превратилось в два блока, которые даже больше не разговаривают друг с другом. С обеих сторон они больше хотят не просто выиграть выборы, а уничтожить своих оппонентов. Хотите показательную, даже ошеломляющую цифру? 15% республиканцев и 20% демократов считают, что Америке было бы лучше, если бы их соперники «умерли». Беспрецедентно. Политика изменилась. Политики в США баллотировались на пост, больше не рекламируя свои навыки, а как женщины, как геи, как афроамериканцы, как латиноамериканцы и т. д. Политика идентичности, подпитываемая политкорректностью, захватила все. А это значит, что политические вопросы теперь подчинены культурным и антропологическим вопросам.

Вот почему, вопреки тому, что происходило в прошлом (когда программы республиканцев и демократов могли показаться более или менее неразличимыми, особенно для нас, европейцев), все опросы показывают, что эти президентские выборы рассматриваются американцами как исключительно важные

(87% говорят о необратимом переломном моменте), и, в частности, среди них очень мало неопределившихся. Именно по этой причине оба кандидата стремятся не столько к тому, чтобы перетянуть на свою сторону сторонников своих противников, сколько хотят консолидировать свои соответствующие лагеря. И вот почему первые дебаты между Трампом и Байденом завершились обменом оскорблениями, (словесным) насилием, пока еще немыслимым здесь. Независимо от того, победит ли трампизм или Новый класс, но на карту поставлены различные мировоззрения.

Какие уроки мы можем извлечь из этих четырех лет трампизма? Станет ли переизбрание Трампа хорошей новостью для Соединенных Штатов, и, что еще более важно, для Франции и для Европы?

Ален де Бенуа: Эти уроки трудно оценить. Трамп, возможно, лучше, чем говорят его оппоненты, но хуже, чем говорят его сторонники. Поскольку Трамп потратил значительное количество времени на то, чтобы вырваться из ловушек, которые ему поставили его враги, и сделал это, только снуя между «советниками» из противоборствующих лагерей, да к тому же трудно знать, какие именно инициативы действительно исходят от него.

Относительно его внешней политики – единственное, что должно нас интересовать – его результат откровенно плох. Трамп, очевидно, не любит Европу, что отличает его от предшественников только тем, что он этого не скрывает. Сначала он пытался сблизиться с Россией в надежде отвернуть ее от союза с Китаем, но отказался от этих попыток, потому что его неоднократно обвиняли в том, что он «состоит на службе у русских». Его главный враг – Китай. Он выступает за ось Вашингтон-Эр-Рияд-Тель-Авив, что удовлетворяет неоконсерваторов, а также евангелистов, но совершенно противоречит европейским интересам. Но с Джо Байденом положение было бы еще хуже. Вспомните, что Франсуа Миттеран доверительно говорил Жорже-Марку Бенаму: «Они жесткие, американцы; они ненасытны; они хотят безграничной власти над миром. Франция этого не знает, но мы в состоянии войны с Америкой. Да, постоянная война, жизненно важная война, экономическая война, война внешне без смертей, и все же война не на жизнь, а на смерть».

[Библиотека Велесова Слобода, 2020 г.](#)